

Dolor-X

Hot Pad

Was ist Dolor-X Hot Pad und wann wird er angewendet?

Dolor-X Hot Pad ist ein selbsterwärmender Umschlag für den unteren Rücken, welcher effektiv und gezielt Muskel- und Gelenkschmerzen löst. Dolor-X Hot Pad lindert Rückenschmerzen infolge von Muskel- und Gelenksbeschwerden, Muskelverkrampfungen und -verspannungen, Muskelzerrungen, Arthrose, chronischen und gelegentlichen Beschwerden.

Wie funktioniert Dolor-X Hot Pad?

Dolor-X Hot Pad liefert schmerzlindernde Wärme, um verspannte Muskeln zu lockern und die Durchblutung an der Schmerzstelle zu fördern. Dolor-X Hot Pad enthält keine Arzneistoffe.

Was sollte dazu beachtet werden?

Die Entwicklung der Wärme beginnt nach dem Öffnen des Beutels und ist nach ca. 30 Minuten am grössten. Die Wärme hält mindestens 12 Stunden an. Ein Umschlag kann nur einmal verwendet werden. Über Sie keinen zusätzlichen Druck auf den Dolor-X Hot Pad aus und tragen Sie ihn nicht unter einem engen Hosensbund oder Gürtel. Wenden Sie den Umschlag flach und ungefaltet (1-lagig) an. Innerhalb von 24 Stunden nur 1 Umschlag anwenden.

Wann darf Dolor-X Hot Pad nicht angewendet werden?

- Dolor-X Hot Pad darf nicht angewendet werden,
- wenn die Wärmekammern undicht oder beschädigt sind;
- zusammen mit medizinischen Einreibemitteln, Pflastern oder anderen Arten von Wärme;
- auf erkrankter, verletzter oder geschädigter Haut;
- auf Prellungen oder Schwellungen;
- auf Körperstellen ohne Wärmeempfindung;
- bei Personen, die den Dolor-X Hot Pad nicht selbstständig entfernen können oder die Anwendungshinweise nicht befolgen können, z.B. Kinder oder manche ältere Person.
- innerhalb der ersten 24 Stunden nach einer Verletzung;
- bei aktiven, kurz zurückliegenden oder potentiellen Blutungen;
- bei Verbrennungen;
- bei akuten entzündlichen Erkrankungen (z.B. rheumatoide Arthritis);
- bei Thrombophlebitis, peripherer arterieller Verschlusskrankheit (PVD), tiefer Venenthrombose (DVT);
- bei Krebserkrankungen;
- bei Augenbestrahlung (Infrarot-Bestrahlung);
- bei durchgemachtem Fieber oder Infektion;
- bei Hautinfektionen;
- auf gerötigten Hautarealen;
- über oberflächlichen Metallimplantaten;
- bei venöser Ulzera.

Beenden Sie die Anwendung und sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogeristen, bzw. Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogeristin, falls Sie im

Anwendungsbereich Reizungen, Verbrennungen, Schwellungen, Ausschläge oder andere anhaltende Veränderungen Ihrer Haut feststellen oder falls Ihre Schmerzen nach 7 Tagen schlimmer werden oder weiterhin anhalten.

Wann ist bei der Anwendung von Dolor-X Hot Pad Vorsicht geboten?

Wärmeerzeugende Produkte können zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Um dieses Risiko zu verringern, beachten Sie daher bitte folgende Hinweise:

- **Dieses Risiko nimmt mit dem Alter zu. Ab 55 Jahren oder bei sensibler Haut soll Dolor-X Hot Pad über dünner Kleidung getragen und nicht während dem Schlafen angewendet werden!**
- Nicht neben einer Wärmequelle oder während dem Sport anwenden.
- Die Wärmekammern enthalten Eisenpulver. Bei Haut- oder Augenkontakt Dolor-X Hot Pad entfernen, den betroffenen Bereich mit Wasser spülen und umgehend einen Arzt konsultieren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt konsultieren.
- Das Produkt kann nur einmal verwendet werden! Erwärmen Sie Dolor-X Hot Pad niemals in einer Mikrowelle und versuchen Sie niemals, ihn erneut zu erwärmen, da er Feuer fangen könnte.
- Kontrollieren Sie die Haut regelmässig auf Zeichen von Hautreizungen oder Verbrennungen. Falls diese auftreten, beenden Sie die Anwendung sofort.
- Falls sich Dolor-X Hot Pad zu heiss anfühlt, nehmen Sie den Umschlag ab.
- Entfernen Sie den Dolor-X Hot Pad vor einer MRT-Untersuchung (Magnetresonanztomografie).

Zur Anwendung bei Diabetes, Durchblutungsstörungen, Herzerkrankungen, rheumatoide Arthritis, Nervenschädigungen, Empfindungsstörungen, Hauterkrankungen oder während der Schwangerschaft erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogeristin weitere Auskünfte.

Wie verwenden Sie Dolor-X Hot Pad?

Öffnen Sie den Beutel erst unmittelbar vor der Anwendung. Dolor-X Hot Pad mit der feinfaserigen Seite auf die betroffene Stelle legen und den Gurt fixieren, sodass er bequem aufliegt. Nicht zu stark anziehen. Es kann bis zu 30 Minuten dauern, bis Dolor-X Hot Pad seine therapeutische Temperatur erreicht. Die Wärme hält mindestens 12 Stunden an.

Was ist ferner zu beachten?

Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden. Unter 25°C, vor Sonnenlicht geschützt und ausser Reichweite von Kindern lagern. Nach Gebrauch kann Dolor-X Hot Pad im Hausmüll entsorgt werden. Nicht einnehmen.

Wo erhalten Sie Dolor-X Hot Pad? Welche Packungen sind erhältlich?

Dolor-X Hot Pad ist in Apotheken und Drogerien erhältlich. Packungen zu 2 und zu 4 Wärmeschlägen.

Qu'est-ce que Dolor-X Hot Pad et quand doit-il être utilisé?

Dolor-X Hot Pad est une ceinture auto-chauffante pour le bas du dos dont la chaleur procure un soulagement efficace et ciblé des douleurs musculaires et articulaires.

Dolor-X Hot Pad calme les douleurs au dos en raison de troubles musculaires et articulaires, tensions musculaires et de crispations, daquages musculaires, arthrose, troubles chroniques ou occasionnels.

Comment fonctionne Dolor-X Hot Pad?

Dolor-X Hot Pad procure une chaleur qui soulage la douleur afin de relâcher les muscles contractés et de stimuler la circulation dans la zone douloureuse. Dolor-X Hot Pad ne contient pas de substances médicamenteuses.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Les poches thermiques se mettent à chauffer dès l'ouverture du sachet; la chaleur atteint son maximum après env. 30 minutes et tient au moins 12 heures. Une ceinture Dolor-X Hot Pad ne peut être utilisée qu'une seule fois. N'exercez pas de pression supplémentaire sur Dolor-X Hot Pad et ne le portez pas sous une ceinture de pantalon serrée ni sous une ceinture. Utilisez la ceinture à plat et ne la pliez pas (à une couche). Ne pas utiliser plus qu'une ceinture en 24 h.

Quand Dolor-X Hot Pad ne doit-il pas être utilisé?

Dolor-X Hot Pad ne doit pas être utilisé

- si les poches thermiques présentent des fuites ou sont endommagées;
- en même temps que des produits médicaux appliqués localement (frictions), des patchs ou d'autres types d'application de chaleur;
- sur une peau malade, des blessures ou autres lésions cutanées;
- sur des contusions ou des enflures;
- sur des zones du corps qui ne ressentent pas la chaleur;
- chez des personnes incapables de retirer elles-mêmes la ceinture Dolor-X Hot Pad ou de suivre les instructions d'emploi, p.ex. les enfants ou certaines personnes âgées.
- au cours des 24 heures suivant une blessure;
- en cas d'hémorragies actives, récentes ou potentielles;
- en cas de brûlures;
- en cas de maladies inflammatoires aiguës (p.ex. polyarthrite rhumatoïde);
- en cas de thrombophlébite, d'artériopathie oblitérante périphérique (AOP), de thrombose veineuse profonde (TVP);
- en cas de maladies cancéreuses;
- en cas de radiothérapie oculaire (infrarouge);
- à la suite de fièvre ou d'une infection;
- en cas d'infections cutanées;
- sur les zones de peaux radiographiées;
- par-dessus des implants métalliques;
- en cas d'ulcère veineux.

Cessez d'utiliser le produit et consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste si vous constatez des irritations, brûlures, enflures, éruptions cutanées ou toute autre modification durable au niveau de votre peau à l'endroit de l'application, ou si vos douleurs s'aggravent ou perdurent après 7 jours.

Quelles sont les précautions à observer lors de l'utilisation de Dolor-X Hot Pad?

Les produits chauffants peuvent causer des irritations cutanées et des

brûlures. Pour réduire ce risque, veuillez tenir compte des recommandations suivantes:

- Ce risque augmente avec l'âge. Les personnes de plus de 55 ans ou ayant une peau sensible doivent porter Dolor-X Hot Pad par-dessus un vêtement léger et ne pas l'utiliser pendant leur sommeil!

- Ne l'utilisez pas près de sources de chaleur ou pendant que vous faites du sport.
- Les poches thermiques contiennent de la poudre de fer. En cas de contact avec la peau ou les yeux, retirer la ceinture Dolor-X Hot Pad, rincer la zone affectée à l'eau et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- Le produit ne peut être utilisé qu'une seule fois! Ne chauffez jamais la ceinture Dolor-X Hot Pad au four à micro-ondes et ne tentez jamais de la réchauffer pour la réutiliser, car elle pourrait s'enflammer.
- Vérifiez régulièrement votre peau pour déceler tout signe d'irritation ou de brûlure et dans ce cas, cessez immédiatement d'utiliser Dolor-X Hot Pad.
- Retirez la ceinture Dolor-X Hot Pad si elle vous semble trop chaude.
- Enlever Dolor-X Hot Pad avant de réaliser tout examen d'IRM (image-rie par résonance magnétique).

Consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste pour de plus amples renseignements avant d'utiliser le produit si vous souffrez de diabète, de troubles circulatoires, d'une maladie cardiaque, de polyarthrite rhumatoïde, de lésions nerveuses, de troubles de la sensibilité, de dermatoses si vous êtes enceinte.

Comment utiliser Dolor-X Hot Pad?

N'ouvrez le sachet qu'immédiatement avant l'emploi. Fixez Dolor-X Hot Pad sur le corps, en appliquant le côté couvert de fibres fines sur la zone à traiter, de manière agréable. Éviter de trop serrer. Dolor-X Hot Pad peut prendre jusqu'à 30 minutes pour atteindre sa température thérapeutique. La chaleur est émise pendant au moins 12 heures.

À quoi faut-il encore faire attention?

Ne plus utiliser le produit après sa date de péremption. Conserver à une température au-dessous de 25°C, à l'abri du soleil et hors de la portée des enfants.

Après utilisation Dolor-X Hot Pad peut être jeté avec les ordures ménagères.

Ne pas ingérer.

Où obtenez-vous Dolor-X Hot Pad? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

Dolor-X Hot Pad est disponible en pharmacie et en droguerie. Emballages de 2 et de 4 ceintures auto-chauffantes.

Che cos'è Dolor-X Hot Pad e quando si usa?

Dolor-X Hot Pad è una compressa autoriscaldante da applicare sulla parte bassa della schiena, che lenisce in modo mirato ed efficiente i dolori muscolari e articolari.

Dolor-X Hot Pad allevia i dolori lombari in caso di disturbi muscolari e articolari, crampi e tensioni muscolari, strappi muscolari, artrosi, disturbi cronici e occasionali.

Come funziona Dolor-X Hot Pad?

Il calore fornito da Dolor-X Hot Pad lenisce il dolore sciogliendo la muscolatura tesa e stimolando la circolazione sulla parte dolente. Dolor-X Hot Pad non contiene principi attivi farmacologici.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Lo sviluppo del calore inizia una volta aperta la bustina e raggiunge il massimo dopo circa 30 minuti. Il calore si mantiene per almeno 12 ore. Ogni compressa va usata una sola volta. Non applicare ulteriore pressione sul prodotto e non portarlo sotto un cinturino dei pantaloni troppo stretto o sotto una cintura. Mettere la compressa piatta e non piegata (a uno strato). Non usare più di una compressa ogni 24 ore.

Quando non si può usare Dolor-X Hot Pad?

Dolor-X Hot Pad non va usato

- se le camere riscaldanti del prodotto non sono intatte o mostrano perdite;
- contemporaneamente a prodotti medicali ad uso locale, cerotti o un'applicazione di calore di altro tipo;
- sulla pelle malata, lesa o danneggiata;
- su contusioni o tumefazioni;
- su parti del corpo insensibili al calore;
- nelle persone che non sono in grado di togliere Dolor-X Hot Pad da sé o che non sono in grado di seguire le istruzioni per l'uso, per es. i bambini o, in determinati casi, le persone anziane.
- entro le prime 24 ore dopo una lesione;
- in caso di emorragie in atto, recenti o potenziali;
- in caso di ustioni;
- in caso di malattie infiammatorie acute (per es. artrite reumatoide);
- in caso di tromboflebite, arteriopatia obliterante periferica (AOP), trombosi venosa profonda (TVP);
- in caso di malattie oncologiche;
- in caso di esposizione oculare a radiazione (infrarossa);
- in caso di infezione o febbre pregressa;
- in caso di infezioni cutanee;
- in caso di aree cutanee sottoposte a raggi X;
- sopra impianti in metallo superficiali;
- in caso di ulcere venose.

Interrompa l'uso e parli con il suo medico, il farmacista o il droghiere se osserva irritazioni, ustioni, tumefazioni, eruzioni cutanee o altre alterazioni della pelle sull'area d'impiego o se i dolori peggiorano o non scompaiono entro 7 giorni.

Quando è richiesta prudenza nell'uso di Dolor-X Hot Pad?

I prodotti riscaldanti possono causare irritazioni della pelle e ustioni. Per ridurre il rischio, voglia seguire le seguenti avvertenze:

- **Il rischio di irritazioni e ustioni aumenta con l'avanzare dell'età: Se ha più di 55 anni o se ha una pelle sensibile dovrebbe usare il prodotto non direttamente sulla pelle ma al di sopra di abiti sottili e non applicare per dormire!**
- Non usare vicino a una fonte di calore e non durante l'attività sportiva.
- Le camere riscaldanti contengono polveri di ferro. In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, levare Dolor-X Hot Pad, sciacquare la parte interessata con acqua e consultare immediatamente un medico. In

caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

- Il prodotto va usato una sola volta! Non riscaldare per nessun motivo Dolor-X Hot Pad nel microonde e non cercare di riscaldarlo in nessun altro modo: il prodotto potrebbe prendere fuoco.
 - Controlli la pelle regolarmente per scoprire per tempo segnali di irritazioni o ustioni. Se sorgono irritazioni o ustioni, interrompa immediatamente l'uso del prodotto.
 - Se ha la sensazione che Dolor-X Hot Pad sia troppo caldo, leva la compressa.
 - Rimuovere Dolor-X Hot Pad prima di sottoporsi a esami RMT (riso-nanza magnetica tomografica).
- Se usato in caso di diabete, disturbi della circolazione, malattie cardiache, artrite reumatoide, lesioni nervose, disturbi della sensibilità, malattie dermatologiche o durante la gravidanza, il medico, il farmacista o il droghiere potranno darle ulteriori informazioni.

Come si usa Dolor-X Hot Pad?

Aprire la bustina appena prima dell'uso. Applicare la parte con le fibre fini sulla zona colpita e fissare il cinturino in modo comodo. Non stringere troppo. È possibile che siano necessari fino a 30 minuti, prima che Dolor-X Hot Pad abbia raggiunto la temperatura terapeutica. Il calore si mantiene per almeno 12 ore.

Di che altro occorre tener conto?

Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza. Conservare a temperatura inferiore a 25°C, al riparo dalla luce solare e fuori dalla portata dei bambini.

Dopo l'uso Dolor-X Hot Pad può essere smaltito con i rifiuti domestici. Non assumere.

Dove è ottenibile Dolor-X Hot Pad? Quali confezioni sono disponibili?

Dolor-X Hot Pad è ottenibile in farmacia e in drogheria. Confezioni da 2 e da 4 compresse autoriscaldanti.

Was ist in Dolor-X Hot Pad enthalten?/Que contient Dolor-X Hot Pad?/Cosa contiene Dolor-X Hot Pad?

Iron powder, activated carbon, sodium polyacrylate, sodium chloride, vermiculite, water.

Vertrieb/Distribution/Distribuzione

Axapharm AG, Zugerstrasse 32, CH-6340 Baar, www.axapharm.ch



Tianjin fuqin science & technology Company, Ltd.
Building D-18, Wisdom Valley Industry Park
Xiqing District, 300382 Tianjin, China

EC REP Landlink GmbH

Dorfstrasse 2/4, 79312 Emmendingen, Germany
Tel: +49 7641 9626855, Fax: +49 7641 9626855

REF Y-13

Stand/État/Aggiornato: 07.2018

www.dolor-x.ch



0123 80274p-03